

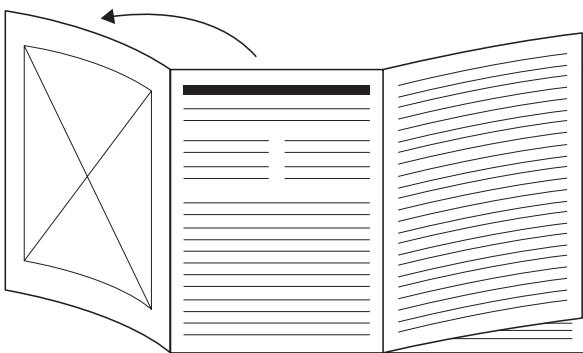
beurer

LE 150



DE Luftentfeuchter Gebrauchsanweisung	4	PL Osuszacz powietrza Instrukcja obsługi	65
EN Air dehumidifier Instructions for use.....	13	NL Luchtontvochtiger Gebruiksaanwijzing	74
FR Déshumidificateur d'air Mode d'emploi.....	21	DA Luftaffugter Betjeningsvejledning.....	83
ES Deshumidificador de aire Instrucciones de uso	30	SV Luftavfuktare Bruksanvisning.....	91
IT Deumidificatore Istruzioni per l'uso	39	NO Luftavfukter Bruksanvisning.....	99
TR Hava kurutucu Kullanım kılavuzu.....	48	FI Ilmankuivain Käyttöohje.....	107
RU Осушитель воздуха Инструкция по применению	56		





DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

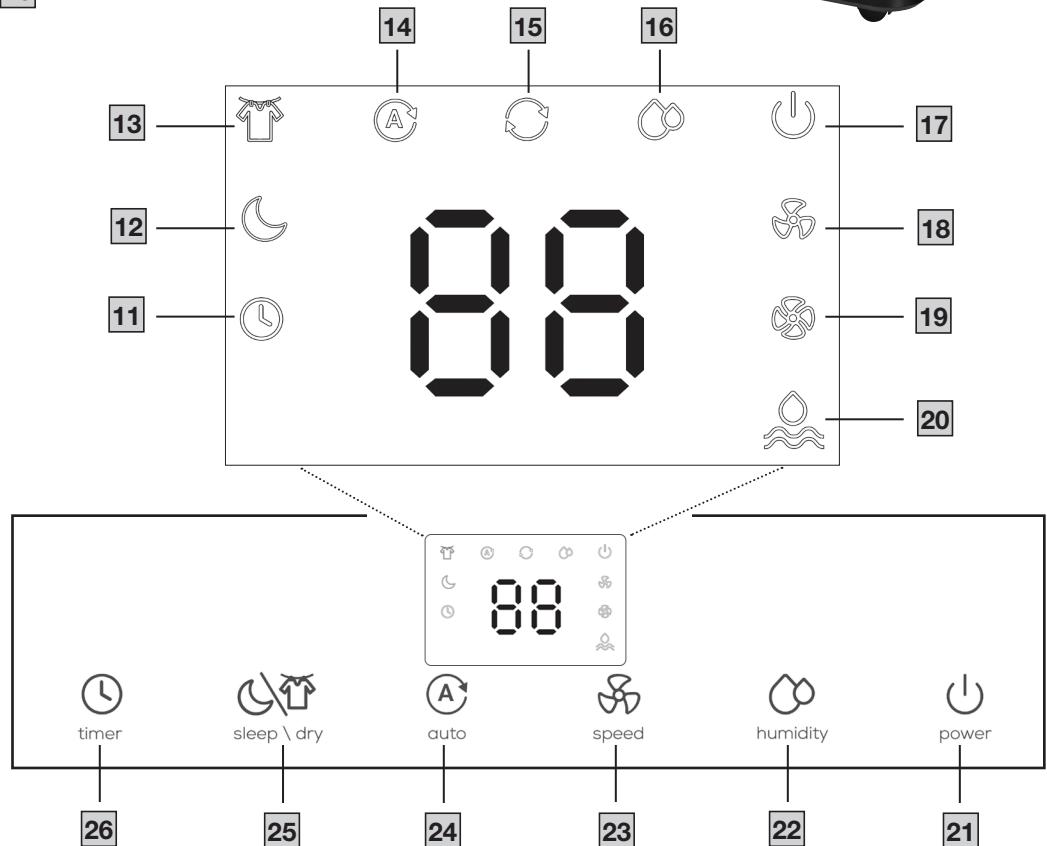
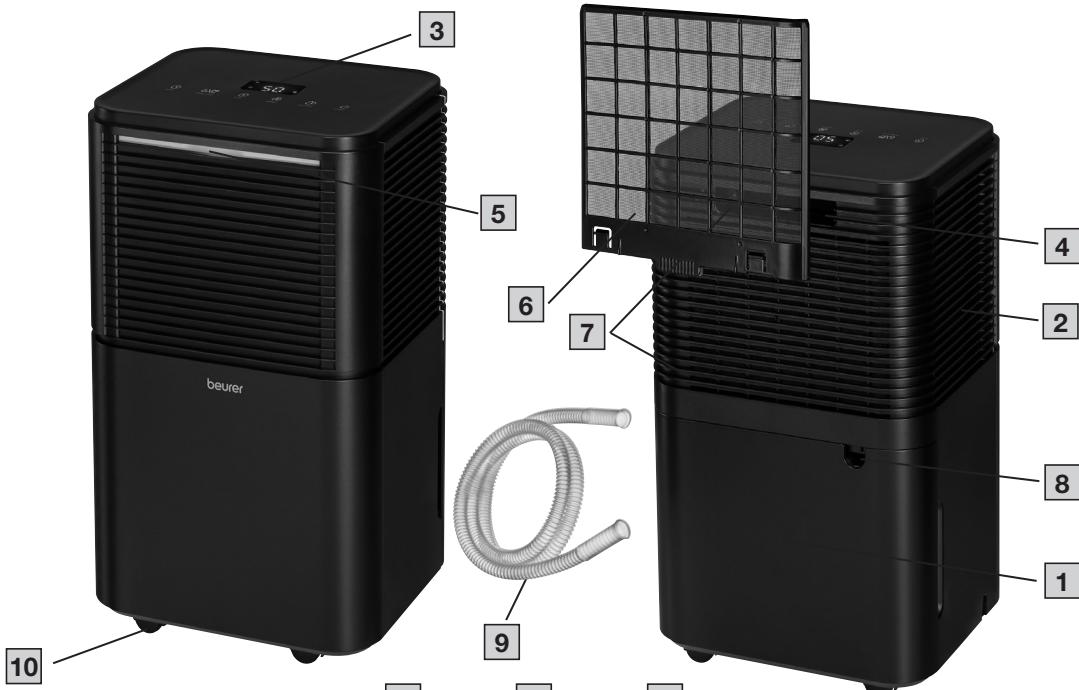
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Перед подготовкой к работе внимательно прочтайте данную инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего/ частного использования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если прибор не используется, перед транспортировкой и (или) очисткой извлеките сетевой штекер из розетки.
- Установите прибор на устойчивую горизонтальную поверхность, чтобы вокруг него оставалось свободное пространство радиусом 50 см.
- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь блока вентилятора.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.
- Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или другим квалифицированным специалистом.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки.....	57	6.8 Функция размораживания.....	62
2. Пояснения к символам.....	57	6.9 Опорожнение резервуара для воды	62
3. Использование по назначению	57	6.10 Конденсатный шланг	62
4. Предостережения и указания по технике безопасности.....	58	7. Очистка, уход и техническое обслуживание.....	62
5. Описание прибора.....	59	7.1 Очистка корпуса	63
6. Применение.....	60	7.2 Очистка резервуара для воды	63
6.1 Установка осушителя воздуха	60	7.3 Очистка фильтра	63
6.2 Включение и выключение осушителя воздуха.....	60	8. Аксессуары и запасные детали.....	63
6.3 Установка скорости вентилятора.....	60	9. Что делать при возникновении проблем?	63
6.4 Выбор режима осушения	61	10. Утилизация	64
6.5 Установка специального режима	61	11. Технические данные	64
6.6 Установка таймера.....	61	12. Гарантия	64
6.7 Индикатор влажности воздуха	62		

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 осушитель воздуха
- 1 конденсатный шланг

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и заводской табличке прибора используются следующие символы.



ОПАСНОСТЬ

Этот символ указывает на то, что в данном приборе используется легковоспламеняющийся хладагент. Если имеется утечка хладагента рядом с внешним источником воспламенения, возникает опасность пожара.

▲ ОПАСНОСТЬ

Обозначает непосредственно угрожающую опасность. Если ее не предотвратить, грозят тяжелейшие травмы или даже смерть.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

▲ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.



Информация об изделии

Обращает внимание на важную информацию



Прочтите инструкцию.



См. инструкцию по применению



Знак CE

Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.



Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.



Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором



Изготовитель



Маркировка для идентификации упаковочного материала.

A = сокращение для материала;

1-7 = пластмассы,

20-22 = бумага и картон



Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.



Знак соответствия требованиям Великобритании



Символ импортера



Индикатор обслуживания; прочтите техническое руководство.



Хранить вертикально



Минимальная площадь помещения
≥ A m²



Проверенная безопасность в соответствии с требованиями закона «О безопасности продукции» (German Product Safety Act)

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Осушитель воздуха предназначен исключительно для осушения воздуха в закрытых помещениях, за исключением помещений с повышенной влажностью и невентилируемых подвалов. Осушитель воздуха предназначен исключительно для частного использования. Не используйте прибор в непосредственной близости от ванн и душевых кабин.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При тяжелых заболеваниях дыхательных путей или легких перед использованием осушителя воздуха проконсультируйтесь с врачом. Допускается использование прибора только в целях, описанных в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья! Не давайте упаковочный материал детям.

Поражение электрическим током

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Как и любой другой электрический прибор, данный осушитель воздуха требует осторожного и бережного обращения во избежание опасности удара электрическим током.

- Поэтому эксплуатируйте прибор только с указанными на нем сетевым напряжением и частотой (типовая табличка расположена рядом с сетевым кабелем на блоке прибора).
- Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений или после падения. Не используйте неисправный прибор; обратитесь в сервисную службу компании Beurer.
- Подключайте прибор только к розетке с устройством защитного отключения (существует опасность удара электрическим током).
- Извлекайте сетевой адаптер при возникновении повреждений, перед очисткой прибора или если не используете его.
- В случае появления дефектов и сбоев в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы извлечь вилку из розетки. Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабели должны находиться на достаточном расстоянии от нагретых поверхностей.
- Всегда выключайте прибор, прежде чем извлечь вилку из розетки.
- Не извлекайте вилку влажными или мокрыми руками.
- Держите прибор вдали от огня, легковоспламеняющихся или взрывоопасных предметов.
- Убедитесь в том, что отверстия осушителя воздуха и сетевой провод не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.
- Не используйте прибор вблизи горючих или взрывоопасных газовых смесей.
- Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно извлеките вилку из розетки.
- Берегите прибор от ударов и падений.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с действующими местными предписаниями по монтажу.
- Не опрокидывайте и не переворачивайте прибор.
- Не используйте удлинительные кабели или переходники.
- Не вставляйте на прибор и не садитесь на него.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в отверстие для выпуска воздуха **2**.
- Не прикасайтесь к воздухозаборнику **7** или алюминиевым ламелям прибора.
- Не используйте прибор, если он упал, имеет видимые повреждения или признаки неисправности.
- Не используйте для очистки прибора химические вещества.
- Убедитесь в том, что прибор находится вдали от огня, легковоспламеняющихся или взрывоопасных предметов.
- Прибор следует хранить таким образом, чтобы исключить механические повреждения.
- Не разбивайте и не сжигайте прибор даже после использования.
- Обратите внимание на то, что хладагент не имеет запаха.

- Трубопроводы должны быть защищены от физических повреждений и не должны устанавливаться в невентилируемом помещении площадью менее 4 м².
- Устройство должно храниться в хорошо проветриваемом помещении, площадь которого соответствует указанной для эксплуатации.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость и не допускайте попадания воды на прибор или внутрь него.
- Не подключайте прибор к электросети через многоместную розетку вместе с другими бытовыми приборами.
- Не используйте удлинительные кабели.
- Не устанавливайте прибор на влажную или погруженную в жидкость поверхность.
- Не вешайте шторы или мокрую одежду перед отверстием для выпуска воздуха **2**; это приведет к перегрузке прибора.
- Не вешайте на прибор мокрую одежду, поскольку в этом случае вода может попасть внутрь прибора.

Ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта может повлечь за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибутору.
- Не разбирайте и не вскрывайте прибор с помощью инструмента.

Опасность пожара

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

- Поэтому никогда не накрывайте прибор во время использования, например, одеялом, подушкой и т. д.
- Никогда не используйте прибор вблизи емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.
- Никогда не устанавливайте прибор в местах, где он может подвергаться воздействию источников тепла.
- Никогда не устанавливайте прибор вблизи источников тепла, таких как радиаторы отопления, нагревательные элементы, печи или другие изделия, генерирующие тепло.
- Никогда не устанавливайте прибор в зонах, где возможно разбрзгивание масла или воды.
- Никогда не устанавливайте прибор в местах, где он может подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
- Никогда не устанавливайте прибор в местах, где он может подвергаться воздействию механической вибрации, ударам или чрезмерной запыленности.
- Никогда не устанавливайте прибор в местах с недостаточной вентиляцией (например, в шкафу или на книжной полке).
- Устанавливайте прибор только на ровную поверхность.
- При эксплуатации и хранении прибора избегайте воздействия прямых солнечных лучей.



ОПАСНОСТЬ

Предупреждения по обращению с хладагентом R-290 (пропан)

В приборе используется хладагент R-290 (пропан). Хладагент R-290 не оказывает негативного воздействия на озоновый

слой (ОРП), имеет низкий парниковый эффект (ПГП) и доступен во всем мире. Благодаря своей энергоэффективности хладагент R-290 оптимально подходит для этой области применения. Ввиду высокой воспламеняемости хладагента необходимо соблюдать следующие особые меры предосторожности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор должен устанавливаться, эксплуатироваться и храниться в помещении площадью более 4 м².



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений по обращению с хладагентом может привести к взрыву, смерти, травмам или материальному ущербу.

- Прибор предназначен только для использования с хладагентом R-290 (пропан). Не используйте другие хладагенты.
- Контур циркуляции хладагента герметичен. Техническое обслуживание хладагента должно выполняться только квалифицированным техником.
- Не выпускайте хладагент R-290 (пропан) в атмосферу.
- Хладагент R-290 (пропан) легко воспламеняется и тяжелее воздуха. Прежде всего он скапливается в низких зонах, но может циркулировать при работе вентиляторов.
- При наличии или подозрении на наличие пропана в помещении не разрешайте неквалифицированному персоналу пытаться найти причину.
- Используемый в приборе хладагент R-290 (пропан) не имеет запаха. Отсутствие запаха не означает отсутствие утечки газа.
- При обнаружении утечки газа в приборе немедленно покиньте помещение. Проветрите помещение. Не используйте прибор; обратитесь в сервисную службу компании Beurer.
- Не используйте открытый огонь, сигареты или другие возможные источники воспламенения вблизи прибора.

Обслуживание прибора

▲ ВНИМАНИЕ

- После каждого применения и перед очисткой прибор необходимо выключать и отсоединять от сети.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия в приборе и во вращающиеся детали.
- Конденсатный шланг **9** нельзя выводить наружу при низких температурах.
- Перед транспортировкой прибора слейте воду **1** из резервуара, чтобы предотвратить ее попадание внутрь прибора.
- Не опрокидывайте прибор, поскольку вытекающая вода может повредить его.
- Регулярно проверяйте прибор во время работы.
- Если прибор не используется, отключите его от электросети.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не ставьте на прибор никакие предметы.
- Защищайте прибор от высоких температур.
- Обращайтесь с прибором осторожно, старайтесь предотвратить повреждения водой (например, из-за попадания брызг воды на деревянный пол).
- Данный прибор достигает оптимальной мощности при температуре от 5 до 30 °C.
- При перевозке прибор всегда должен оставаться в вертикальном положении, перевозка на боку или в горизонтальном положении не допускается.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

Прибор

- 1** Резервуар для воды
- 2** Отверстие для выпуска воздуха
- 3** Панель управления со светодиодными индикаторами
- 4** Ручка для переноски
- 5** Индикатор влажности воздуха
- 6** Воздушный фильтр
- 7** Воздухозаборник
- 8** Отверстие для конденсатного шланга
- 9** Конденсатный шланг
- 10** Ролики

Дисплей

- 11** Символ таймера
(горит, когда таймер включен)
- 12** Символ ночного режима
(горит, когда ночной режим включен)
- 13** Символ режима сушки белья
(горит, когда режим сушки белья включен)
- 14** Символ автоматического режима
(горит, когда автоматический режим включен)
- 15** Символ непрерывного режима
(горит, когда режим непрерывного осушения включен)
- 16** Символ целевой влажности воздуха
(горит, когда можно установить целевую влажность воздуха)
- 17** Символ ВКЛ./ВЫКЛ.
(горит, когда прибор находится в режиме ожидания)
- 18** Символ низкой скорости вентилятора
(горит, когда установлена низкая скорость вентилятора)
- 19** Символ высокой скорости вентилятора
(горит, когда установлена высокая скорость вентилятора)
- 20** Символ уровня воды
(горит, когда резервуар для воды заполнен и должен быть опорожнен или не установлен)

Кнопки

- 21 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
(включение и выключение прибора)
- 22 Кнопка «Влажность воздуха»
(установка целевой влажности воздуха)
- 23 Кнопка «Скорость вентилятора»
(установка низкой и высокой скорости вентилятора)
- 24 Кнопка «Автоматический режим»
(установка автоматического режима)
- 25 Кнопка «Ночной режим/режим сушки белья»
(установка ночного режима или режима сушки белья)
- 26 Кнопка «Таймер»
(установка времени для таймера)

ШАГ 5 (опция)

Установка специального режима
↪ (глава 6.5)



режим сушки белья



ночной режим



автоматический режим

ШАГ 6 (опция)

Установка таймера
↪ (глава 6.6)



1-24 ч

6. ПРИМЕНЕНИЕ

Краткий обзор применения

ШАГ 1

Установка осушителя воздуха
↪ (глава 6.1)



ШАГ 2

Включение осушителя воздуха
↪ (глава 6.2)



ШАГ 3

Выбор скорости вентилятора
↪ (глава 6.3)



низкая



высокая

ШАГ 4

Выбор режима осушения
↪ (глава 6.4)



непрерывное осушение



осушение с целевой влажностью воздуха



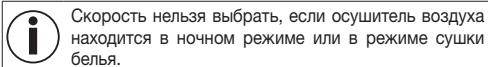
Если прибор упал или если Вы изменили местоположение прибора, то он должен находиться в вертикальном положении не менее 24 часов. Не устанавливайте прибор в местах возможного выделения легковоспламеняющихся газов. Прибор должен эксплуатироваться в помещении площадью более 4 м².

6.2 Включение и выключение осушителя воздуха

1. Для включения осушителя воздуха нажмите кнопку ВКЛ./ВыКЛ. 21.
↪ Загораются символ низкой скорости вентилятора 18 и символ целевой влажности воздуха 16.
2. Чтобы выключить осушитель воздуха, снова нажмите кнопку ВКЛ./ВыКЛ. 21.
↪ Все светодиоды, кроме символа ВКЛ./ВыКЛ. 17, погаснут.

6.3 Установка скорости вентилятора

В осушителе воздуха предусмотрены две ступени скорости вентилятора: низкая 18 и высокая скорость вентилятора 19.



Скорость нельзя выбрать, если осушитель воздуха находится в ночном режиме или в режиме сушки белья.

- Для переключения между низкой **18** и высокой скоростью вентилятора **19** нажмите на включенным осушителем воздуха кнопку «Скорость вентилятора» **23**.
- ↪ Установленная на данный момент скорость вентилятора отображается на дисплее (**18** или **19**).

6.4 Выбор режима осушения

В приборе предусмотрены два режима осушения:

- непрерывное осушение
- осушение с целевой влажностью воздуха

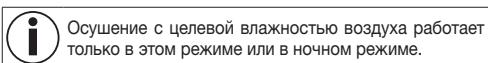
Непрерывное осушение

При непрерывном осушении прибор непрерывно осушает воздух в помещении.

- Для включения режима непрерывного осушения нажмите на кнопку «Влажность воздуха» **22** до тех пор, пока на дисплее не появится символ «---». Загорится символ непрерывного режима **15**.

Осушение с целевой влажностью воздуха

При осушении с целевой влажностью воздуха прибор осушает воздух в помещении до достижения предустановленного целевого значения (например, влажность воздуха 50 %). При достижении предустановленного целевого значения осушение воздуха автоматически прекращается.



Осушение с целевой влажностью воздуха работает только в этом режиме или в ночном режиме.

1. Если режимы не выбраны, можно выбрать любую целевую влажность воздуха и скорость вентилятора.
2. С помощью кнопки «Влажность воздуха» **22** выберите целевую влажность воздуха (можно выбрать в диапазоне от 30 до 80 % с шагом 5 %). Загорается символ целевой влажности воздуха **16**. Если при выборе значения «80 %» на дисплее появляется символ «---», прибор снова работает в режиме непрерывного осушения.
3. Кроме того, с помощью кнопки «Скорость вентилятора» **23** можно выбрать низкую или высокую скорость вентилятора. Загорается символ скорости вентилятора **18** или **19**.

6.5 Установка специального режима

В приборе предусмотрены три опциональных специальных режима на выбор.

- Ночной режим
- Режим сушки белья (для одежды)
- Автоматический режим

Ночной режим

В ночном режиме автоматически устанавливается низкая скорость вентилятора **18**, а все светодиоды и звуковые сигналы кнопок выключаются, обеспечивая глубокий и расслабляющий сон. В ночном режиме всегда можно установить целевую влажность воздуха.

- Чтобы включить ночной режим, нажмите кнопку «Ночной режим/режим сушки белья» **25**.
- ↪ Символ ночного режима **12** загорается на 3 секунды, а затем снова гаснет. Все остальные светодиоды и звуковые сигналы кнопок выключены.

Режим сушки белья (для одежды)

В приборе предусмотрен специальный режим сушки белья на тот случай, если Вы хотите высушить одежду в жилом помещении и предотвратить возникающую при этом чрезмерную влажность воздуха. Кроме того, одежда высыхает быстрее.

В режиме сушки белья автоматически устанавливается высокая скорость вентилятора **19** и включается непрерывное осушение. В этом режиме нельзя установить целевую влажность воздуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током! Не кладите белье непосредственно на прибор. Не вешайте белье над прибором, поскольку вода может попасть внутрь прибора и вызвать короткое замыкание.

Разместите прибор так, чтобы расстояние до всех его сторон составляло не менее 50 см. Держите помещение закрытым (включая двери и окна).

1. Чтобы включить режим сушки белья, дважды нажмите кнопку «Ночной режим/режим сушки белья» **25**.
↪ На дисплее загорится символ сушки белья **13**.
2. Чтобы снова выключить режим сушки белья, один раз нажмите кнопку «Ночной режим/режим сушки белья» **25**.
↪ На дисплее погаснет символ сушки белья **13**. Прибор переключается в режим «Осушение с целевой влажностью воздуха».

Автоматический режим

В автоматическом режиме воздух в помещении автоматически осушается таким образом, чтобы влажность воздуха всегда находилась в диапазоне от 45 до 55 %.

1. Чтобы включить автоматический режим, нажмите кнопку «Автоматический режим» **24**. Загорится символ автоматического режима **14**.
2. Для переключения между низкой **18** и высокой скоростью вентилятора **19** нажмите на включенным осушителем воздуха кнопку «Скорость вентилятора» **23**.
3. Чтобы выключить автоматический режим, снова нажмите кнопку «Автоматический режим» **24**. Символ автоматического режима **14** погаснет.

6.6 Установка таймера

В осушителе воздуха предусмотрена функция таймера, с помощью которой можно настроить, через сколько часов прибор должен автоматически выключиться или включиться.

1. С помощью кнопки «Таймер» **26** выберите желаемое время для таймера (можно выбрать в диапазоне от 1 до 24 часов с шагом 1 час). На дисплее отображается установленное время для таймера. Установленное время для таймера мигает на дисплее пять раз (это означает, что время для таймера подтверждено), и загорается символ таймера **11**. После подтверждения времени для таймера на дисплее снова отображается текущая влажность воздуха.
2. Для просмотра оставшегося времени для таймера нажмите кнопку «Таймер» **26**. На дисплее на короткое время отобразится оставшееся время для таймера (в часах), по истечении которого осушитель воздуха автоматически выключится.
3. Чтобы выключить таймер, нажмите на кнопку таймера **26** до тех пор, пока на дисплее не появится «00».

Время выключения:

Нажмите кнопку «Таймер» **26** во время работы прибора, чтобы установить время выключения. По истечении установленного времени прибор выключится.

Время включения:

Нажмите кнопку «Таймер» **26**, когда прибор выключен, чтобы установить время включения. По истечении установленного времени прибор включится.

6.7 Индикатор влажности воздуха

Индикатор влажности воздуха **5** на приборе показывает текущую влажность окружающего воздуха.

Низкая влажность < 45 % = индикатор влажности воздуха горит синим цветом.

Оптимальная влажность воздуха 45–65 % = индикатор влажности воздуха горит зеленым цветом.

Высокая влажность > 65 % = индикатор влажности воздуха горит красным цветом.

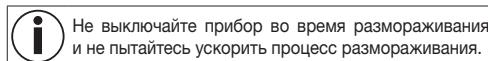
6.8 Функция размораживания

Если прибор эксплуатируется при низких температурах окружающей среды, внутри него может образовываться лед. Для обеспечения надежной работы осушитель воздуха оснащен функцией размораживания.

При температуре от 5 °C до 16 °C прибор автоматически активирует функцию размораживания на 10 минут.

→ Во время размораживания на дисплее мигает символ ВКЛ./ВЫКЛ. **17**.

По истечении 10 минут прибор продолжает работать в обычном режиме еще 60 минут.



6.9 Опорожнение резервуара для воды

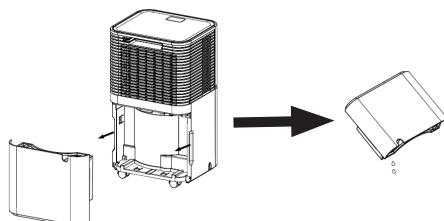
Если резервуар для воды **1** заполнен, символ уровня воды **20** загорается красным цветом, и прибор автоматически прекращает работу. Раздается звуковой сигнал (во всех режимах, кроме ночного) и на дисплее появляется сообщение «FL». Для опорожнения резервуара для воды **1** выполните следующие действия.

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **21**, чтобы выключить осушитель воздуха.

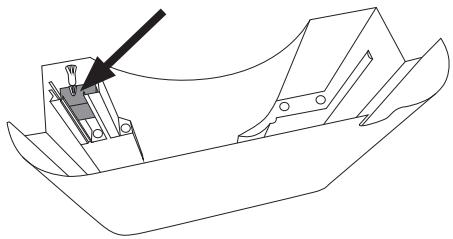
→ Все светодиоды, кроме символа ВКЛ./ВЫКЛ. **17**, погаснут.

2. Осторожно потянните резервуар для воды **1**, взявшись за боковые ручки.

3. Опорожните резервуар для воды **1** так, чтобы уровень воды был ниже выпускного отверстия.



4. Перед установкой резервуара на место проверьте подвижность поплавка. Поплавок не должен быть заблокирован. Блокировка поплавка может привести к неправильному отображению уровня воды на дисплее («FL» для заполненного резервуара для воды).



5. Снова вставьте резервуар для воды **1** в прибор.

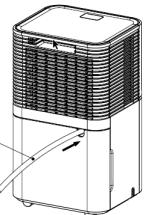
6.10 Конденсатный шланг

При включенном непрерывном режиме подключите к прибору конденсатный шланг **9** из комплекта поставки. Конденсат может автоматически стекать в приемную емкость достаточного размера или через специальный слив.

▲ ВНИМАНИЕ

- Никогда не блокируйте выпускное отверстие конденсатного шланга, поскольку в этом случае конденсат будет стекать обратно в резервуар для воды **1**.
- Не перегибайте конденсатный шланг **9**.
- Следите за достаточным уклоном между отверстием для конденсатного шланга **8** и сливом, чтобы образующийся конденсат мог стекать. Следите за тем, чтобы конец конденсатного шланга **9** ровно лежал на поверхности.
- Конденсатный шланг **9** должен быть правильно подсоединен к отверстию **8** на приборе.
- Не перекручивайте конденсатный шланг **9**.
- Отверстие для конденсатного шланга **8** всегда должно быть плотно закрыто силиконовой пробкой, если конденсатный шланг не подключен.

- Выпрямите конденсатный шланг **9**.
- Вставьте один конец конденсатного шланга в круглое отверстие **8** на задней стороне прибора, над резервуаром для воды.
- Плотно прижмите шланг к отверстию для слива воды.
- Направьте другой конец конденсатного шланга в слив.
- Если Вы снова хотите использовать для сбора конденсата резервуар для воды **1**, вытяните конденсатный шланг.



7. ОЧИСТКА, УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед каждой очисткой и техническим обслуживанием необходимо убедиться в том, что сетевой штекер прибора извлечен из розетки!
- Всегда храните прибор в оригинальной упаковке. Прибор следует хранить только в вертикальном положении. Не ставьте на прибор никакие предметы.
- Храните прибор в хорошо проветриваемом помещении площадью не менее 4 м².

- Храните прибор в сухом месте, не допускайте воздействия на прибор чрезмерно низких или высоких температур.
- Прежде чем поместить прибор на хранение, очистите его и дайте ему полностью высохнуть.
- Прибор должен храниться в помещении, где отсутствуют постоянные источники тепла (например, открытый огонь, работающий газовый или электрический нагреватель).

Данный прибор содержит хладагент R290. Однако объем хладагента составляет менее 1 кг, а контур циркуляции хладагента герметичен. Техническое обслуживание должно выполняться только обученными техниками или специалистами сервисной службы компании Beurer. При надлежащем применении и неповрежденном контуре циркуляции хладагента заливать хладагент в прибор не требуется.

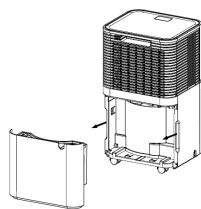
Регулярная очистка прибора является главным условием его бесперебойной работы и соблюдения гигиены. Если осушитель воздуха не использовался более 3 дней, обязательно полностью слейте воду и очистите резервуар для воды. При недостаточной очистке и гигиене в воде могут образовываться бактерии, водоросли и грибки.

7.1 Очистка корпуса

Очищайте осушитель воздуха с помощью слегка влажной салфетки. Не используйте растворители, а также другие агрессивные очистители или абразивные чистящие средства, поскольку они могут повредить поверхность прибора. Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала жидкость.

7.2 Очистка резервуара для воды

- Осторожно извлеките резервуар для воды, потянув его назад.
- Промывайте резервуар для воды чистой водой раз в 2 недели. При особо интенсивном использовании очищайте резервуар для воды чаще. При необходимости удалайте образовавшийся в резервуаре для воды осадок синтетической щеткой.

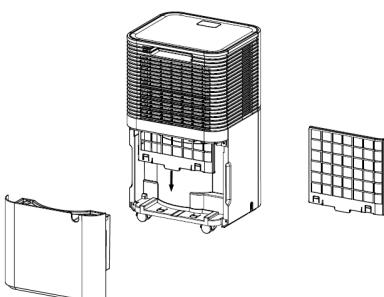


7.3 Очистка фильтра

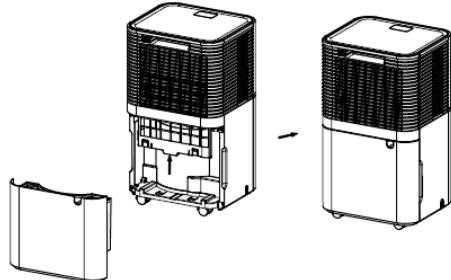
УВЕДОМЛЕНИЕ

Мы рекомендуем очищать воздушный фильтр **[6]** каждые 14 дней, поскольку в нем может скапливаться пыль, ограничивающая поток воздуха. Не эксплуатируйте прибор без установленного воздушного фильтра **[6]**.

- Извлеките резервуар для воды **[1]**.
- Извлеките воздушный фильтр **[6]**.



- При незначительном загрязнении осторожно удалите остатки пыли с сетчатого фильтра с помощью щетки пылесоса.
- При сильном загрязнении замочите воздушный фильтр **[6]** в теплой воде (прибл. 40 °C). Затем аккуратно промойте его нейтральным моющим средством.
- Дайте воздушному фильтру **[6]** полностью высохнуть, прежде чем установить его обратно в прибор. Никогда не устанавливайте влажный или мокрый воздушный фильтр **[6]**.
- Установите воздушный фильтр **[6]** и резервуар для воды **[1]** обратно в прибор.



8. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

Наименование	Артикул или номер для заказа
Пластиковая крышка с фильтром	110.105
Резервуар для воды	110.101
Конденсатный шланг	110.106
Крышка резервуара для воды	110.103

9. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Прибор не работает:

- Прибор не подключен к сети. Вставьте сетевую вилку в розетку и включите прибор.
- Произошло отключение прибора в целях безопасности. Перед новым использованием сначала очистите прибор и заново заполните водой. Затем снова включите его.

Прибор самостоятельно прекращает осушение:

- Резервуар для воды заполнен. Опорожните резервуар для воды, затем продолжите эксплуатацию прибора.
- Резервуар для воды был снова установлен неправильно. Установите резервуар для воды в правильное положение.
- Воздушный фильтр засорился. Очистите воздушный фильтр **[6]**.
- Прибор может активировать автоматическое размораживание. Во время размораживания осушение не происходит.

Прибор работает недостаточно эффективно:

- Слишком большое помещение. Прибор рекомендуется использовать в помещениях площадью до 60 м².

- Воздушный фильтр засорился. Очистите воздушный фильтр **6**.
- Воздухозаборник **7** или отверстие для выпуска воздуха **2** заблокировано. Убедитесь в том, что воздухозаборник **7** и отверстие для выпуска воздуха **2** не заблокированы.
- Слишком большой воздухообмен в помещении. Закройте окна и двери.
- Прибор продолжает работать, хотя целевая влажность уже достигнута. Для защиты компонентов прибора осушение продолжается примерно 3 минуты после достижения целевой влажности воздуха.

На дисплее появляется сообщение об ошибке:

Индикация	Проблема	Устранение
E2	Датчик влажности неисправен	Свяжитесь с сервисной службой
LO	Влажность окружающей среды < 20 %	Осушитель воздуха отключается в целях самозащиты
HI	Влажность окружающей среды > 90 %	
CL	Защита от низких температур: температура окружающей среды < 5 °C	Не используйте прибор в помещениях с температурой ниже 5 °C.
CH	Защита от высоких температур: температура окружающей среды > 38 °C	Не используйте прибор в помещениях с температурой выше 38 °C.
FL	Резервуар для воды заполнен, не установлен или установлен неправильно	Опорожните резервуар для воды или установите его правильно

10. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, местной организации по утилизации мусора или у продавца.



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	LE 150
Сетевое напряжение/ мощность	AC 220–240 В, 50 Гц/200 Вт (30 °C, 80 % RH)
Размеры (Д x Ш x В)	22,0 x 25,0 x 45,5 см
Масса без воды	10,0 кг
Рекомендуемая площадь помещения	до 30 м ²
Вместимость резервуара	2,0 л
Мощность осушения	12 л/24 ч (30 °C, 80 % RH)
Хладагент	R-290 (пропан), 50 г
Схема соединений	См. последнюю страницу данной инструкции по применению

12. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.